



Camera di Commercio Italiana in Cina
中国意大利商会
China-Italy Chamber of Commerce

Le aree principali
della collaborazione
sino-italiana: le
capacità specifiche
italiane nel settore
sanitario

中意医疗卫生重点合作
领域：意大利在卫生领
域的特有优势

Valtero Canepa
Bracco Sine Pharmaceutical

Seminario italo-cinese
sulla collaborazione nel
settore della sanità
e dei servizi sanitari

中国-意大利卫生合作研讨会

CCIC Healthcare Working Group

Le capacità specifiche italiane nel settore sanitario



Camera di Commercio Italiana in Cina
中国意大利商会
China-Italy Chamber of Commerce

意大利在卫生领域的特有优势

1. Dall'ambiente allo stile di vita alla cura: un sistema integrato
2. Organizzazione ed efficienza
3. Inclusività
4. Qualità del servizio, sia sanitario che di ospitalità
5. Eccellenza scientifica
6. Eccellenza tecnologica
7. Approccio progettuale

1. 一个完整综合的医疗卫生体制
2. 卫生体系的架构和运行效率
3. 包容性
4. 卫生服务质量和良好的就医环境
5. 高质量的医学研究成果
6. 卫生体系中硬件系统的质量
7. 一体化治疗措施

Dall'ambiente allo stile di vita alla cura: un sistema integrato

一个完整综合的医疗卫生体制

La promozione della salute e' un fattore chiave per il benessere, la qualita' di vita e la sostenibilita' del sistema sanitario.

L'Italia propone un sistema integrato basato su cibo e bevande sani, stili di vita salutari, controlli periodici, screening e diagnosi precoce, programmi di vaccinazione, prevenzione degli infortuni, protezione dei bambini.

健康水平的提高是个人全面发展的重要因素，不仅仅保证了生活质量也保证了个人健康系统得以持续发展。

想要提高健康水平需要落实一套完整、综合的工作：安全的食物和饮料；健康的生活方式；鼓励定期的身体检查和疾病的早期诊断；全面的疫苗接种计划；在家里、路上、闲暇时间可能发生事故的预防；保护儿童远离危险的产品和活动等

Dall'ambiente allo stile di vita alla cura: un sistema integrato 一个完整综合的医疗卫生体制

L'Italia e' interessata a stabilire una cooperazione con la Cina in tema di sicurezza alimentare.

L'Italia offre supporto per la creazione di un sistema di sorveglianza del cibo, alimenti per animali e salute animale con un sistema di allerta

Inoltre l'Italia puo' garantire forniture di cibo di sicurezza garantita

意大利希望能成为中国
的合作伙伴，共同加
强食品卫生方面的双
边合作。意大利为中
国能够建立一个保证
最高水平食品安全的
食品、饲料和动物卫
生监控和预警系统提
供支持。

Sicurezza del cibo

食品安全



Organizzazione ed efficienza 卫生体系的组织和运行效率

Training dei gestori della
sanita' a livello provinciale
e di municipalita'

Training dei manager
ospedalieri

Training direttori
dipartimenti/reparti/servi
zi ospedalieri

Gestione Italiana di
strutture sanitarie in Cina
(JV, Pubblico-Privato,
WFOE)

培训中央和地方卫生
系统的管理人员；

培训医疗机构管理人
员；

培训科室主任；

意大利参与国内医疗
机构管理

Organizzazione ed efficienza: 卫生体系的组织和运行效率



Inclusivita' 包容性

Sistema Sanitario Nazionale Italiano si prende cura delle fasce piu' deboli (anziani, disabili, bambini) anche con partnerships con privati

L'Italia propone collaborazione nella progettazione, costruzione, avviamento e gestione di residenze per anziani e ospedali materno-infantili

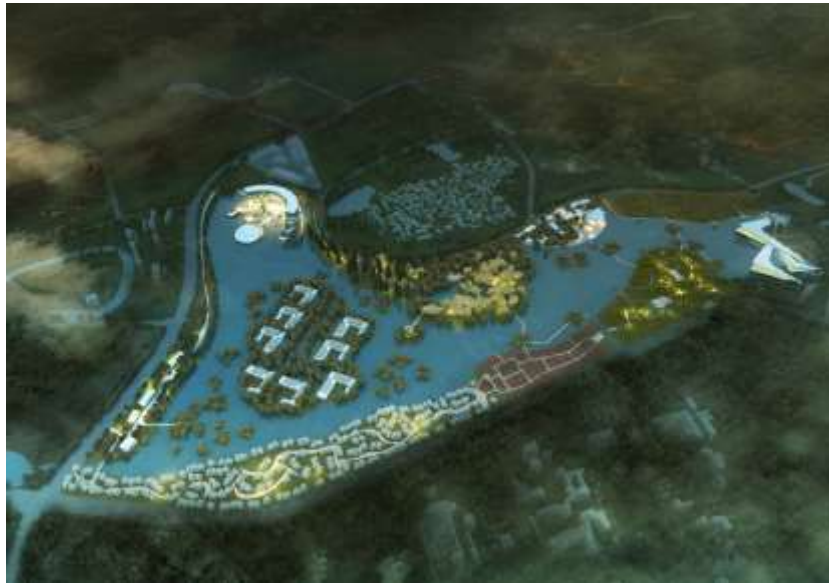
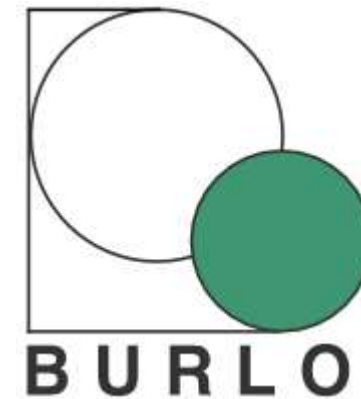
意大利政府通过直接投资或与私立机构合作来覆盖所有公民的医疗服务，包括老年人、残疾人及儿童

意大利在设计、修建、管理养老机构和妇幼保健机构方面提供合作



Inclusivita'

包容性



Qualita' del servizio, sia sanitario che dell'ospitalita'

卫生服务质量和良好的就医环境



Camera di Commercio Italiana in Cina
中国意大利商会
China-Italy Chamber of Commerce

Le strutture sanitarie italiane possono accogliere pazienti cinesi con servizi appositamente ideati

Disponibilita' di personale parlante Mandarino

I pazienti cinesi possono combinare una vacanza in Italia con check-up, screening e/o cure

意大利医疗机构可以为中国公民提供全中文的、个性化医疗服务
中国公民可以在意大利度假的同时，享受高质量的体检治疗

Qualita' del servizio, sia sanitario che dell'ospitalita'

卫生服务质量和良好的就医环境



Eccellenza scientifica 高质量的医学研究成果



Camera di Commercio Italiana in Cina
中国意大利商会
China-Italy Chamber of Commerce

La parola “university” deriva dal latino: “universitas magistrorum et scholarium”, che significa “comunità degli insegnanti e degli studenti” e fu utilizzata per la prima volta con riferimento all'Università di Bologna, fondata nel 1088, la più antica Università del mondo.

La scuola Medica Salernitana (con sede a Salerno, Italia) è stata la prima scuola medica del mondo.

L'Italia ha una lunga tradizione di ricerca medica e innovazione: cinque premi Nobel per la fisiologia o la medicina

Quaranta scuole di medicina sono attualmente operanti in Italia

“university”来自拉丁语

“universitas magistrorum et scholarium”, 意思是教师和学生聚在一起。这个词首次于1088年，Bologna大学的命名中；

意大利Salernitan医学院是全球第一个医学院

意大利有着悠久的医学研究历史，其中包括五项诺贝尔医学奖

意大利拥有40家医学院

Eccellenza scientifica 高质量的医学研究成果

Italia offre collaborazione per ricerche congiunte finanziate da Italia, Cina ed Unione europea e/o Cina) o attraverso una cooperazione diretta tra ospedali e università cinesi e italiane.



意大利可以提供联合医学研究项目，研究资金可以来自中意两国政府和欧盟

意大利对直接和中国医疗机构和大学合作进行联合医学研究也很感兴趣



Eccellenza tecnologica 卫生体系中硬件系统的质量

Il mercato italiano ha basse barriere all'ingresso ed un livello elevato di competizione, garantendo la disponibilità delle migliori tecnologie sanitarie al miglior prezzo possibile.

I produttori e fornitori di servizi Italiani hanno così raggiunto eccellenza e prodotto innovazione

意大利医药卫生市场准入门槛较低，所以竞争很激烈，从而保证了高质量医疗技术能够获得合理的价格

如此，意大利相关企业在保证服务质量，同时能够进行持续地创新



The Code of Excellence italiane

Approccio Progettuale 一体化治疗措施



- Conoscenza delle problematiche e dei bisogni specifici degli ospedali e pazienti cinesi
- Integrazione di prodotti e servizi in progetti
 - EHR/inter-operabilità
 - Diagnosi precoce del cancro del fegato
- 意大利公司在中国有着悠久的历史，对中国患者的需求有深入了解
- 由此，意大利公司可以提供针对中国特殊问题的全面解决方案，包括产品和服务
 - 电子病历系统及地域或机构直接数据共享
 - 肝癌的早期诊断

Interoperabilità 数据共享

- Innovativo ed efficace modello di assistenza sanitaria regionale
- 13 comunità ospedali e 86 cliniche e con una popolazione di 230.000 abitanti
- Contributo all'ottimizzazione della gestione degli ospedali locale e al rafforzamento dei servizi di cure primarie

- 创新的、高效机构间合作模式
- 这种模式包括13家社区卫生服务机构、86间诊所，为230,000居民提供服务；同时，这种模式业给医疗机构提供了高效管理并为居民提供了基础医疗服务



Diagnosi (e cura) precoce del HCC 肝癌早期诊断

L'Italia e' interessata all'attuazione di progetti pilota, in aree ad alto rischio, per la diagnosi precoce del cancro.

L'uso di metodi organizzativi, tecnologie e prodotti italiani contribuiranno a rendere assistenza sanitaria di qualità accessibile anche alla popolazione rurale.

意大利正在准备在一些肝癌高发地区用意大利成熟的类似项目的组织经验、意大利药品、设备和技术

进行肝癌早期诊断试点

此项目的目的是使贫穷的农村居民也能享受到高质量医疗服务，以为日后其他地区开展此类项目提供经验借鉴



Diagnosi (e cura) precoce del HCC

肝癌早期诊断

- Mezzi mobili con ambulatorio di ultrasonologia e telemedicina
- Preventiva selezione e dei pazienti ad alto rischio, e gestione tramite software
- Esame eseguito da medici cinesi esperti provenienti da ospedali di Classe III che addestreranno medici locali
- Esame inviato in telemedicina, ad una seconda stazione di diagnosi in Italia, per una seconda opinione da parte di esperti italiani.
- 拥有超声诊断设备和远程诊断技术的移动诊疗车
- 通过专业软件选择肝癌高危人群，管理患者流
- 超声诊断由三级医院医生进行，同时培训农村基层医生
- 当基层超声医生独立进行检查时，影像图像可以通过远程诊疗系统发至意大利影像专家进行双向确认





Camera di Commercio Italiana in Cina
中国意大利商会
China-Italy Chamber of Commerce

Thank You
谢谢

